

KDP15 MW

MICROWAVE SENSOR



Instruction

Welcome to use KDP15 MW Microwave Sensor!

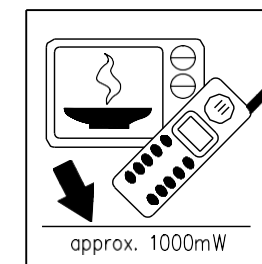
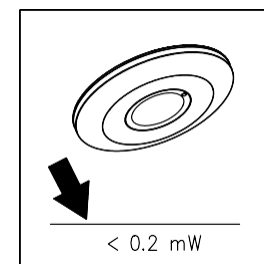
The product is a new saving-energy product; it adopts microwave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. The wide detection field depends on detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible to go through doors, panes of glass or thin walls.

SPECIFICATION

Voltage	110-240V/AC	Detection Range	360°
Power Frequency	50/60Hz	Detection Distance	8m (radius), max
Time Delay	Min. 10sec±3sec Max. 12min±1min	Ambient Light	<3-2000LUX (adjustable)
		HF System	5.8GHz CW radar, ISM band
		Transmission Power	<0.2mW
Rated Load	Max. 2000W(220-240V/AC) 1000W(110-130V/AC)  1000W(220-240V/AC)  500W(110-130V/AC) 	Installing Height	4-15m
		Power Consumption	approx 0.6W
		Detection Motion Speed	0.6-1.5m/s

FUNCTION

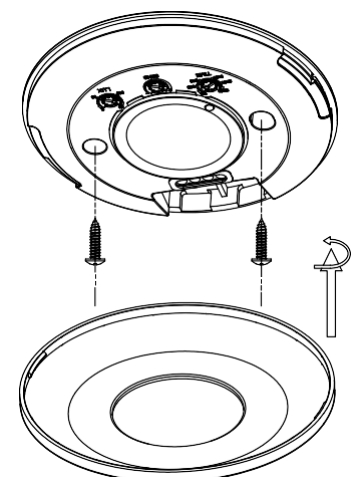
- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the “sun” position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the “3” position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance could be only 2m and high sensitivity could be 16m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer’s desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 12min±1min.



NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it.

INSTALLATION (see the diagram)

- Please move the upper cover with anti-clockwise whirl as per the diagram on the right.
- Connect the power and the load according to the connection-wire diagram.
- Fix the bottom on the selected position with the inflated screw.
- Install back the upper cover on the sensor, then you could switch on the power and test it.



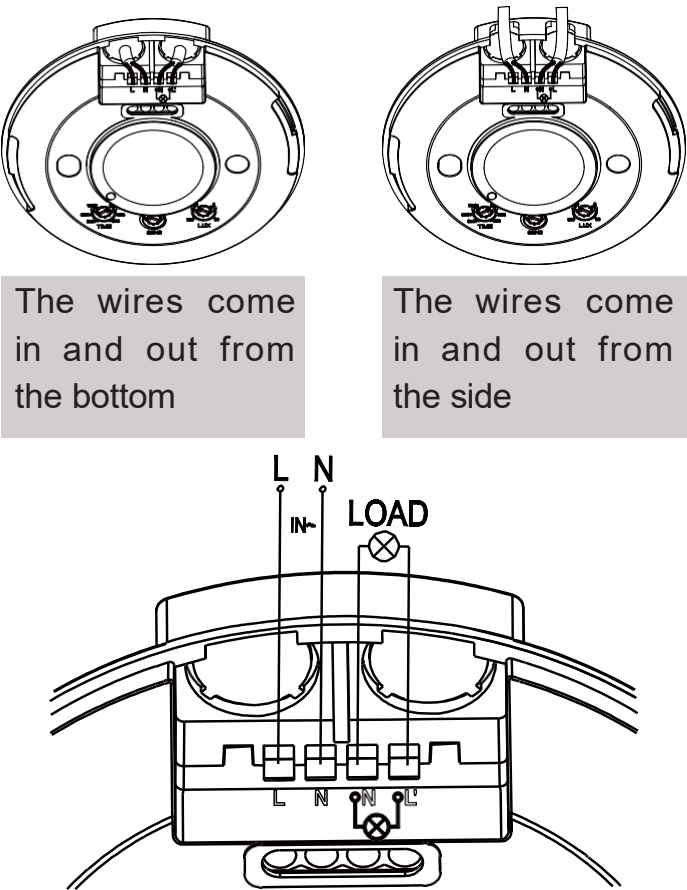
CONNECTION

**WARNING** Danger of death through electric shock!

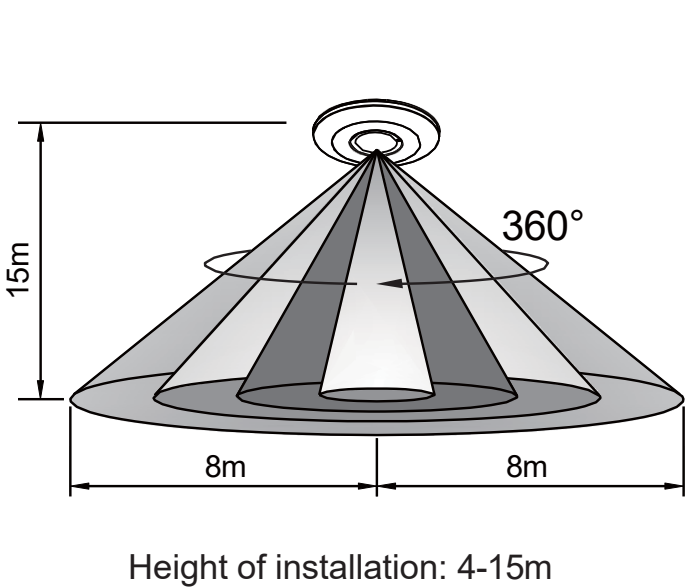


- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

CONNECTION-WIRE DIAGRAM

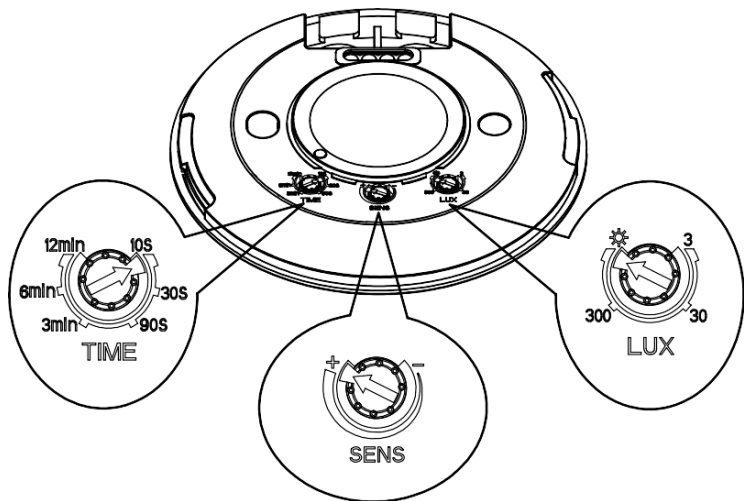


SENSOR INFORMATION



TEST

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s). Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+). Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- When you switch on the power, the light will be on at once. And 10sec±3sec later the light will be off automatically. Then if the sensor receives induction signal again, it can work normally.



- When the sensor receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the inductor load could work when it receives induction signal.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

NOTES

- Electrician or experienced human can install it.
- Can not be installed on the uneven and shaky surface
- In front of the sensor there shouldn't be obstructive object affecting detection.
- Avoid installing it near the metal and glass which may affect the sensor.
- For your safety, please don't open the case if you find hitch after installation.
- In order to avoid the unexpected damage of product, please add a safe device of current 6A when installing microwave sensor, for example, fuse, safe tube etc.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY

- **The load don't work:**
 - a. Check the power and the load.
 - b. Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
 - c. If the indicator light is not on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
 - d. Please check if the working voltage corresponds to the power source.
- **The sensitivity is poor:**
 - a. Please check if in front of the sensor there shouldn't be obstructive object that affect to receive the signals.
 - b. Please check if the signal source is in the detection fields.
 - c. Please check the installation height.
- **The sensor can't shut automatically the load:**
 - a. If there are continual signals in the detection fields.
 - b. If the time delay is set to the longest.
 - c. If the power corresponds to the instruction.

KDP15 MW

Sensor Microondas



KOBAN  Instrucciones

¡Bienvenido al Sensor de microondas KDP15 MW!

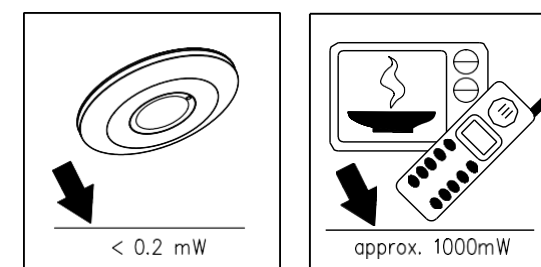
Este producto es un nuevo dispositivo de ahorro energético que utiliza un sensor de microondas con ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y un circuito integrado. Combina automatización, comodidad, seguridad, ahorro energético y funcionalidad. El amplio campo de detección depende de los detectores. Funciona captando el movimiento humano. Cuando alguien entra en el campo de detección, puede activar la carga de inmediato e identificar automáticamente tanto de día como de noche. Su instalación es muy sencilla y su uso es muy versátil. La detección es posible a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

ESPECIFICACIONES

Tensión	110-240V/AC	Ángulo detección	360°
Frecuencia	50/60Hz	Distancia detección	8m (radio), max
Retardo	Min. 10sec±3sec Max. 12min±1min	Luz ambiental	<3-2000LUX (ajustable)
		Sistema Frec	5.8GHz CW radar,ISM banda
		Potencia transmisión	<0.2mW
Rated Load	Max.2000W(220-240V/AC) 1000W(110-130V/AC)  1000W(220-240V/AC)  500W(110-130V/AC) 	Altura instalación	4-15m
		Consumo energía	aprox 0.6W
		Velocidad de detección	0.6-1.5m/s

FUNCIONES

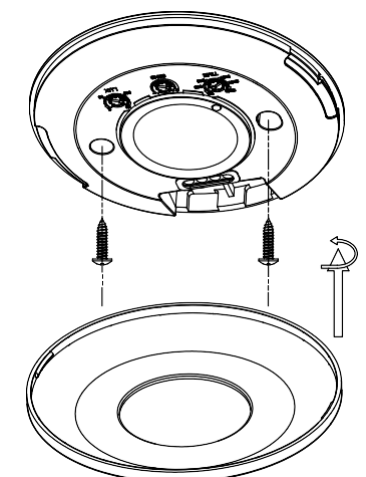
- Distingue entre el día y la noche: funciona tanto de día como de noche cuando se ajusta en la posición «sol» (máx.). Funciona con una luz ambiental inferior a 3 LUX cuando se ajusta en la posición «3» (mín.). Para conocer el patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.
- Sensibilidad ajustable: se puede ajustar según el lugar de uso. La distancia de detección puede ser de tan solo 2 m, y la alta sensibilidad puede llegar a 16 m, lo que resulta adecuado para habitaciones grandes.
- Se añade continuamente un retardo de tiempo: cuando recibe la segunda señal de inducción dentro del primer ciclo de inducción, reiniciará el tiempo a partir de ese momento.
- El retardo de tiempo es ajustable. Se puede configurar según las preferencias del usuario. El tiempo mínimo es de 10 s ± 3 s. El máximo es de 12 min ± 1 min.



NOTA: La potencia de salida de alta frecuencia del sensor HF es <0,2 mW, es decir, solo una 5000ª parte de la potencia de transmisión de un teléfono móvil o de la potencia de salida de un horno microondas

INSTALACIÓN (ver diagrama)

- Gire la cubierta superior en sentido antihorario, tal y como se indica en el esquema de la derecha.
- Conecte la alimentación y la carga según el esquema de cableado.
- Fije la parte inferior en la posición seleccionada con el tornillo de cabeza hueca
- Vuelva a colocar la cubierta superior sobre el sensor; a continuación, encienda el dispositivo y compruebe su funcionamiento.



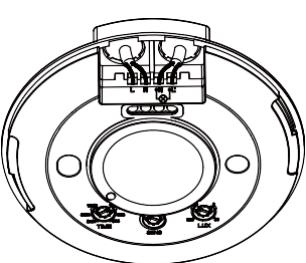
CONEXIÓN

⚠ **ADVERTENCIA ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

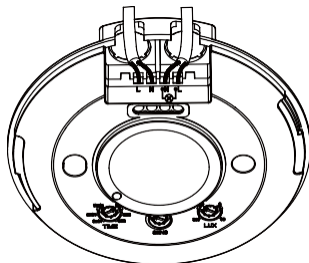


- Debe ser instalado por un instalador profesional
- Cubra o proteja cualquier componente adyacente que esté bajo tensión
- Asegúrese de que el dispositivo no se pueda encender
- Compruebe que la fuente de alimentación está desconectada.

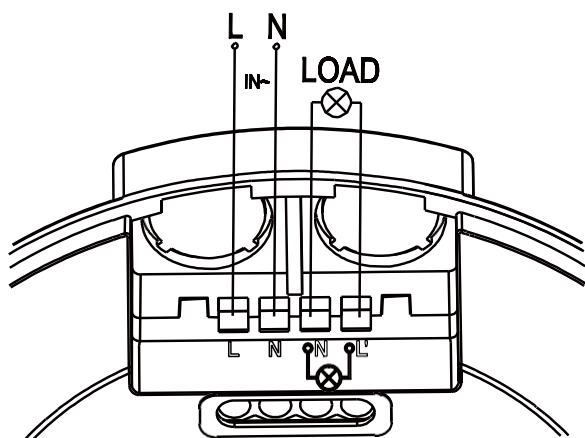
DIAGRAMA DE CABLEADO



Los cables entran y salen por la parte inferior



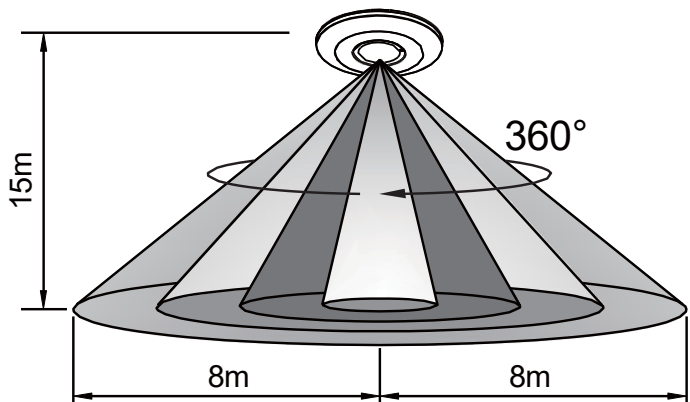
Los cables entran y salen por el lateral



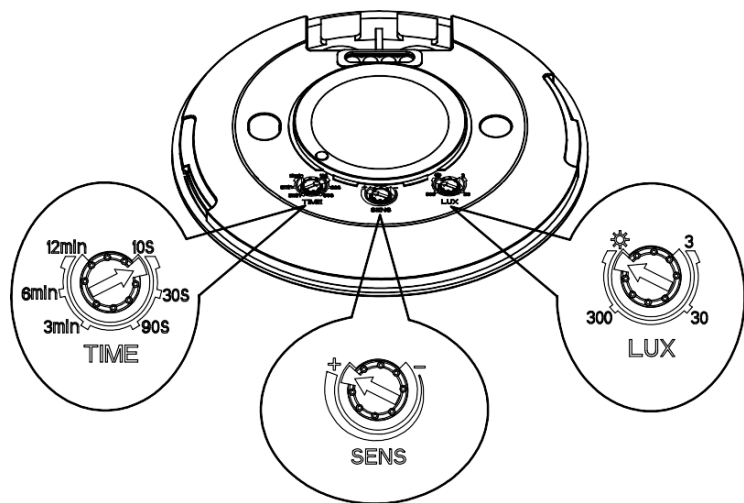
TEST

- Gire la rueda TIME en sentido antihorario hasta el mínimo (10s). Gire la rueda SENS en sentido horario hasta el máximo (+). Gire la rueda LUX en sentido horario hasta el máximo SOL
- Al encender el dispositivo, la luz se encenderá inmediatamente. Y, unos 10 s ± 3 s después, la luz se apagará automáticamente. A continuación, si el sensor vuelve a recibir una señal de inducción, funcionará con normalidad.

ESQUEMA COBERTURA



Altura de instalación: 4-15m



- Cuando el sensor reciba una segunda señal de inducción dentro del primer ciclo de inducción, reiniciará el temporizador desde ese momento.
- Gire la rueda de LUX en sentido antihorario hasta el mínimo (3). Si la luz ambiental es inferior a 3 LUX (oscuridad), la carga inductiva podría activarse al recibir una señal de inducción

Nota: Cuando realice la prueba a la luz del día, gire el mando LUX a la posición (SUN); de lo contrario, ¡la lámpara del sensor podría no funcionar! ☀

NOTAS

- La instalación debe realizarla un electricista o una persona con experiencia.
- No se puede instalar sobre superficies irregulares o inestables.
- No debe haber ningún objeto delante del sensor que obstaculice la detección.
- Evite instalarlo cerca de metales o cristales que puedan afectar al sensor
- Por su seguridad, no abra la carcasa si detecta algún problema tras la instalación.
- Para evitar daños inesperados en el producto, instale un dispositivo de seguridad de 6 A al instalar el sensor de microondas, por ejemplo, un fusible o un tubo de seguridad, etc.

Preguntas frecuentes

- **La carga no funciona:**
 - a. Compruebe la alimentación y la carga.
 - b. ¿Se enciende el indicador luminoso tras la detección? En caso afirmativo, compruebe la carga.
 - c. Si el indicador luminoso no se enciende tras la detección, compruebe si la luz de funcionamiento se corresponde con la luz ambiental.
 - d. Compruebe si la tensión de funcionamiento se corresponde con la fuente de alimentación
- **Sensibilidad deficiente:**
 - a. Compruebe que no haya ningún objeto constructivo delante del sensor que afecte a la recepción de las señales.
 - b. Compruebe que la fuente de señal se encuentre centro de los campos de detección.
 - c. Compruebe la altura de instalación
- **El sensor no puede desconectar automáticamente la carga:**
 - a. Si hay señales continuas en los campos de detección.
 - b. Si el retardo de tiempo está ajustado al máximo.
 - c. Si la alimentación se ajusta a las instrucciones.

KDP15 MW

Capteur Micro-ondes



KOBAN  Instructions

Bienvenue au Capteur de micro-ondes KDP15 MW !

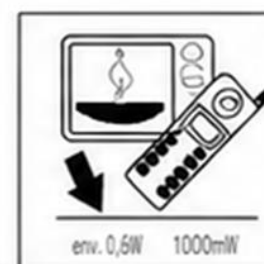
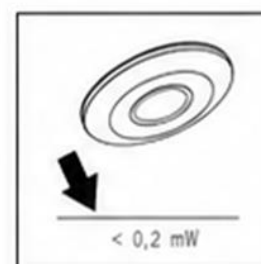
Ce produit est un nouveau dispositif d'économie d'énergie qui utilise un capteur de micro-ondes à ondes électromagnétiques de haute fréquence (5.8 GHz) et un circuit intégré avec une automatisation intelligente, une grande facilité d'utilisation, une sécurité élevée et de multiples fonctionnalités. Le large champ de détection dépend des détecteurs. Il fonctionne en captant les mouvements humains. Lorsque vous entrez dans le champ de détection, il délivre immédiatement une charge et identifie automatiquement le jour et la nuit. Son installation est très simple et son utilisation très polyvalente. La détection est possible à travers des portes, des vitres ou des cloisons fines.

SPÉCIFICATIONS

Tension	110-240V/AC	Angle de détection	360°
Fréquence	50/60Hz	Distance de détection	8m (rayon), max
Temporisation	Min. 10s±3s Max. 12min±1min	Lumière ambiante	<3-2000LUX (réglable)
		Système HF	5,8GHz CW radar, bande ISM
		Puissance d'émission	<0,2mW
Charge nominale	Max. 2000W (220-240V/AC)	Hauteur d'installation	4-15m
	1000W (110-130V/AC)		
	1000W (220-240V/AC)	Consommation d'énergie	env. 0,6W
	500W (110-130V/AC)	Vitesse de détection	0,6-1,5m/s

FONCTIONS

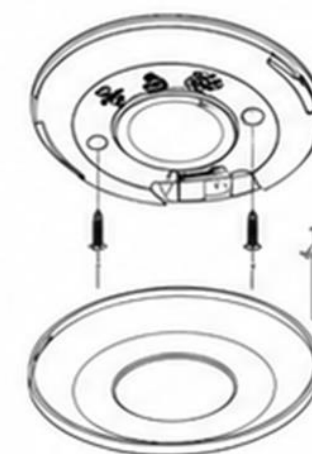
- Il fait la distinction entre le jour et la nuit : il fonctionne aussi bien le jour que la nuit lorsqu'il est réglé sur la position « soleil » (max.). Il fonctionne avec une lumière ambiante inférieure à 3 LUX lorsqu'il est réglé sur la position « lune » (min.). Pour connaître le motif de réglage, consultez le modèle de test.
- Sensibilité réglable : elle peut être réglée selon le lieu d'utilisation. La distance de détection peut aller jusqu'à 2 m, avec une haute sensibilité, ou jusqu'à 16 m avec une sensibilité plus faible, ce qui convient parfaitement à des habitations de grandes dimensions.
- Il intègre en continu une fonction de temporisation : lorsqu'il reçoit un deuxième signal d'induction pendant le premier cycle d'induction, il redémarre le temporisateur à partir de ce moment.
- Le retard de temporisation est réglable. Vous pouvez le configurer selon les préférences de l'utilisateur. Le temps minimum est de 10 s ± 3 s. Le temps maximum est de 12 min ± 1 min.



REMARQUE : La puissance de sortie haute fréquence du capteur HF est <0,2 mW, soit seulement 1/5000^e de la puissance de transmission d'un téléphone mobile, ou encore de la puissance de sortie d'un four à micro-ondes.

INSTALLATION (voir schéma)

- Tournez le couvercle supérieur dans le sens antihoraire, comme indiqué sur le schéma de droite.
- Branchez l'alimentation et la charge selon le schéma de câblage.
- Fixez la partie inférieure à la position sélectionnée à l'aide de la vis du support.
- Remettez le couvercle supérieur sur le capteur ; en continuant, allumez l'appareil et vérifiez son bon fonctionnement.



CONNEXION

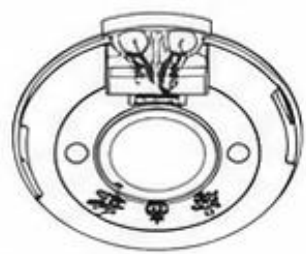


AVERTISSEMENT ! Risque de mort par décharge électrique !

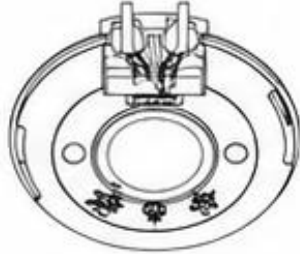


- Doit être installé par un installateur professionnel.
- Couvrez ou protégez tout composant adjacent sous tension.
- Assurez-vous que l'appareil ne peut pas être allumé.
- Vérifiez que la source d'alimentation est déconnectée.

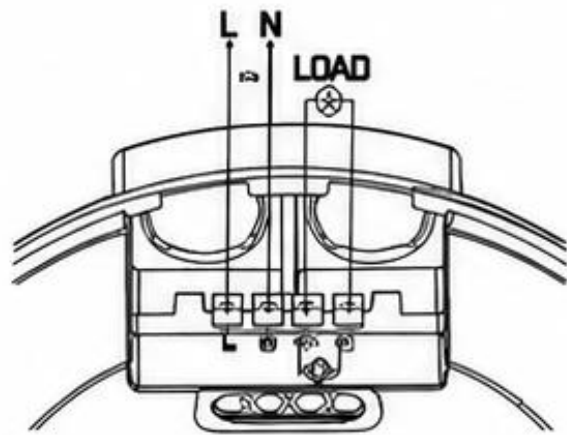
SCHÉMA DE CÂBLAGE



Les câbles entrent et sortent par la partie inférieure



Les câbles entrent et sortent par le côté latéral

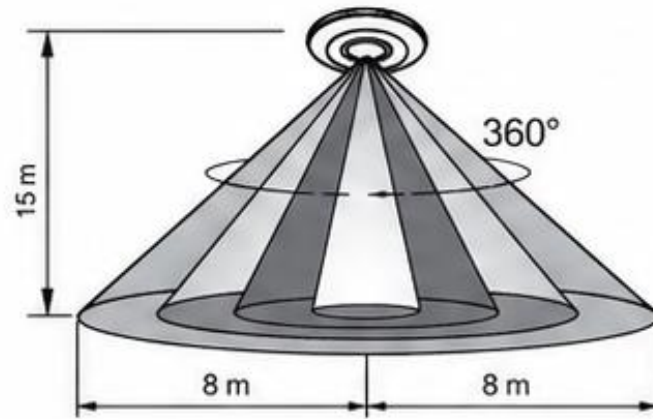


TEST

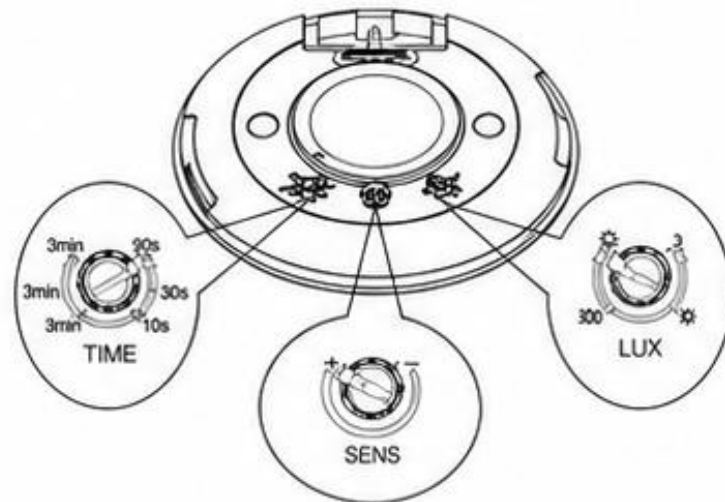
• Tournez la molette TIME dans le sens antihoraire jusqu'au minimum (10 s). Tournez la molette SENS dans le sens horaire jusqu'au maximum (+). Tournez la molette LUX dans le sens horaire jusqu'au maximum.

• À la mise sous tension de l'appareil, la lumière s'allume immédiatement. Après $10\text{ s} \pm 3\text{ s}$, la lumière s'éteint automatiquement. Ensuite, si le capteur reçoit un signal d'induction, il fonctionnera normalement.

SCHÉMA DE COUVERTURE



Hauteur d'installation : 4-15 m



• Lorsque le capteur reçoit un deuxième signal d'induction pendant le premier cycle d'induction, le temporisateur redémarre à partir de ce moment.

• Tournez la molette LUX dans le sens antihoraire jusqu'au minimum (3). Si la lumière ambiante est inférieure à 3 LUX (obscurité), la charge inductive pourrait s'activer après réception d'un signal d'induction.

Remarque : lors du test à la lumière du jour, tournez la molette LUX sur la position ☀ (SUN) ; dans le cas contraire, la lampe du capteur pourrait ne pas fonctionner!

REMARQUES

- L'installation doit être effectuée par un électricien ou une personne qualifiée.
- Ne pas installer sur des surfaces irrégulières ou instables.
- Aucun objet ne doit se trouver devant le capteur pour gêner la détection.
- Évitez d'installer à proximité de métaux ou de cristaux qui peuvent affecter le capteur.
- Pour des raisons de sécurité, en cas de problème après l'installation, n'ouvrez pas l'appareil vous-même.
- Pour éviter tout dommage inattendu sur le produit, installez un dispositif de sécurité de 6A lors de l'installation du capteur de micro-ondes, par exemple un fusible ou un disjoncteur.

QUESTIONS FRÉQUENTES

• La charge ne fonctionne pas :

- Vérifiez l'alimentation et la charge.
- La lumière s'allume-t-elle après la détection ? Si oui, vérifiez la charge.
- Si l'indicateur lumineux ne s'allume pas après la détection, vérifiez si la lumière de fonctionnement correspond à la lumière ambiante.
- Vérifiez si la tension de fonctionnement correspond à la source d'alimentation.

• Sensibilité insuffisante :

- Vérifiez qu'aucun objet ne se trouve devant le capteur et n'affecte la réception des signaux.
- Vérifiez que la source du signal se trouve au centre de la zone de détection.
- Vérifiez la hauteur d'installation.

• La charge ne peut pas être déconnectée automatiquement :

- S'il y a des signaux continus dans la zone de détection.
- Si le retard de temporisation est réglé au maximum.
- Si l'alimentation est conforme aux instructions.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

3 años/anos/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.

PT – T.E.I. garantia este produto contra defeitos de fábrica até 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a factura de compra.

FR – T.E.I. garantit ce produit pour une durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.

EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 985 793 204

Fax: (+34) 985 986 341

Email: info@grupotemper.com

**Una empresa
del grupo**



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.